



HAY  
FESTIVAL

# LVIV BOOK FORUM



# CONTENTS

Introduction	4
The Programme in Detail	6
Hay Festival and Lviv Bookforum series	12
The Festival in Numbers	15
The Festival in the Media	17
The Festival in Quotes	20
With thanks to...	21
About Hay Festival	22



# INTRODUCTION

Lviv BookForum is the largest literature festival in Ukraine. Like Hay Festival, it seeks to create a civic space for a free exchange of ideas, expanding connections between Ukrainian and international writers, offering a free and open platform for Ukrainian readers and publishers to engage with international literature while celebrating and enhancing the country's intellectual capital.

Taking place 5–8 October in a hybrid format, Lviv BookForum 2023 marked its 30th year with a programme to inspire and challenge. Bringing 50 writers and thinkers together under the theme **WRITING THE FUTURE**, the programme of 30 events explored art in times of conflict, memory, gender equality, loss, corruption, imperialism, and hope.

For the second time since Russia's full-scale invasion, Hay Festival partnered Lviv BookForum to livestream the event to a global audience, producing a series of digital conversations that allowed some of the world's greatest writers and thinkers to engage with the vital mission, while showcasing the country's literature globally in English and Spanish.

The partnership took place with the support of Open Society Foundations, generating 1,885,863 social media impressions; 591,118 social media content views; 40,089 unique web users with 62,948 homepage views; 10,106 Vimeo impressions with 3,264 event registrations from 47 countries; and 66 media mentions including coverage in The Guardian, BBC, Lviv Post, El Mundo and more.

It also marked the culmination of a year of activity within the **Hay Festival and Lviv BookForum series** in which Ukrainian artists were spotlighted at events around the world, reaching Hong Kong, Ghana, Peru, Mexico, Colombia and Wales.



# THE PROGRAMME IN DETAIL

**JONATHAN FRANZEN AND ANDREY KURKOV IN CONVERSATION  
WITH CHARLOTTE HIGGINS**

**WAR FOR BEGINNERS**

Kateryna Kalytko and Ozren Kebo

**REMEMBERING OUR WAY TO THE FUTURE**

Uilleam Blacker, Georgi Gospodinov and Ostap Slyvynsky in conversation with Katherine Younger

**WAR AS THE COLLAPSE OF CIVILIZATION: CAN THERE BE HAPPINESS  
AFTER WAR?**

Anne Applebaum, Slavenka Drakulich, Vakhtang Kebuladze and Maksym Yakovliev, chaired by Tetiana Oharkova

**MARSHALL PLAN FOR UKRAINE: WHAT FUTURE AWAITS THE WORLD  
AFTER THE UKRAINIAN VICTORY**

Timothy Garton Ash, Emma Graham-Harrison, Oleksandra Matviichuk, Sevgil Musaeva and Oleksandr Sushko, chaired by Kristina Berdinskikh

**UKRAINIAN JEWISH ENCOUNTER PRIZE CEREMONY**

**CONVERSATION BETWEEN VOLODYMYR ARENEV AND JONATHAN  
STROUD**







## **FREEDOM OF THOUGHTS VS INDOCTRINATION**

Jaroslava Barbieri, Janine di Giovanni, Ian Garner and Sofi Oksanen, chaired by Peter Pomerantsev

## **EXISTENTIAL RESILIENCE: HOW GLOBAL HISTORICAL CHANGES AFFECT WHO WE ARE**

Elif Batuman, Kateryna Kalytko, Taras Prokhasko, David Toscana and Iryna Tsilyk, chaired by Sasha Dovzhuk

## **MODERN MYTHOLOGIES: DO WE STILL NEED HEROES IN THE 21ST CENTURY?**

Emma Antoniuk, Vakhtang Kebuladze and Peter Pomerantsev, chaired by Olena Huseinova

## **THE ART OF DECOLONIZATION**

Pankaj Mishra and Volodymyr Yermolenko, chaired by Sevgil Musaieva

## **THE POWER OF WORDS**

Rachel Clarke, Halyna Kruk and Ben Okri in conversation with Olesia Khromeichuk

## **HOW THE MAIDAN REVOLUTION CHANGED US**

## **FIGHTING FOR OR WITH WORDS? THE CHALLENGES OF SPEAKING ABOUT WAR**

Yaryna Chornohuz, Luke Harding, Svitlana Povaliaeva and David Rieff, chaired by Tetyana Ogarkova

## **COLONIAL DISCOURSE IN RUSSIAN LITERATURE: HOW WE (MIS) UNDERSTOOD THE 'RUSSIAN SOUL'**

Elif Batuman, Paata Shamugia, Ewa Thompson and Oksana Zabuzhko, chaired by Charlotte Higgins

## **GLOBAL CONSEQUENCES OF RUSSIA'S ECOCIDE IN UKRAINE**

Tamara Hundorova, Philippe Sands and Rebecca Solnit, chaired by Sasha Dovzhuk

## **BABYN YAR: LISTENING TO THE PAST**

## **WHAT WILL BE THE FUTURE OF MEDIA IN UKRAINE?**

Serhiy Hnyezdilov, Dmytro Khorkin, Lera Lauda, Natalia Lygachova, Vadym Miskyi, Svitlana Ostapa and Oleksandr Pedan

## **AND IN THE GREAT NEW FAMILY, THE FAMILY OF THE FREE... HOW DO WE CREATE CLOSENESS IN THE CONDITIONS OF WAR?**

Yurko Prokhasco and Iryna Tsilyk, chaired by Olena Huseinova

## **WOMEN, WAR, AND JUSTICE: IN MEMORY OF VICTORIA AMELINA**

Sofia Cheliak, Oleksandra Matviichuk and Tetyana Teren, chaired by Christina Lamb

## **RESILIENCE AND TRAUMA AT A TIME OF WAR**

Ed Vulliamy, Catalina Gómez Ángel, Kateryna Mikhalitsyna and Pavlo Vyshebaba in conversation with David Rieff

## **OCCUPATION DIARIES. IN MEMORY OF VOLODYMYR VAKULENKO**

Kateryna Lykhohliad, Kateryna Mikhalitsyna, Iryna Novitska and Olena Rybka, chaired by Tetyana Teren

## **I WOULD LAUGH TO KEEP FROM CRYING: HUMOR AND TRAUMA**

Armando Iannucci, David Schneider and Nastia Zukhvala, chaired by Oleksandha Hontar

## **OLEKSANDR MYKHED AND ART SPIEGELMAN IN CONVERSATION**



# HAY FESTIVAL & LVIV BOOKFORUM SERIES

*With the aim of bringing a wider public closer to discussions about the consequences of the war in Ukraine for the arts, ideas, culture and democracy, Hay Festival introduces the Hay Festival Lviv Book Forum series. Starting with Hay Festival Cartagena de Indias (January 2023), Ukrainian talent will be part of Hay Festivals in Hay-on-Wye (UK), Queretaro (Mexico) and Segovia (Spain) during 2023, and in various cultural events at Africa and Asia.*

## **COLOMBIA**

- Victoria Amelina, Ivan Krastev and Carole Cadwalladr in conversation with Moisés Naím
- Victoria Amelina and Oleksandra Matviichuk in conversation with Catalina Gómez Ángel
- Lydia Cacho, Sergio Jaramillo, Andrey Kurkov, Oleksandra Matviichuk and Juan Gabriel Vásquez in conversation with Catalina Gómez Ángel
- Andrey Kurkov in conversation with Emma Graham-Harrison

## **HONG KONG**

- Studio Agrafka, Christopher Cheng and Zeno Sworder

## **WALES**

- Rachel Clarke, Olesya Khromeychuk and Henry Marsh in conversation with Emma Graham-Harrison

- *Landschaft: Multilingual Landscapes*. Grigory Semenchuk, Ulrike Almut Sandig and Sascha Conrad Oleksandra Matviichuk in conversation with Charlotte Higgins
- Oleksandra Matviichuk, Halyna Kruk and Serhiy Zhadan in conversation with Toby Lichtig
- Yeva Skalietska in conversation with Claire Armitstead
- Victoria Belim and Kevin Jared Hosein in conversation with Rosie Goldsmith
- Zhadan and The Dogs

## MEXICO

- Screening of *The Earth Is Blue as an Orange* by Iryna Tsilyk, followed by a discussion with the director and Blanmi Núñez
- Victoria Belim in conversation with Yael Weiss

## SPAIN

- Yuri Andrujovich and Andrey Kurkov in conversation with María Sahuquillo

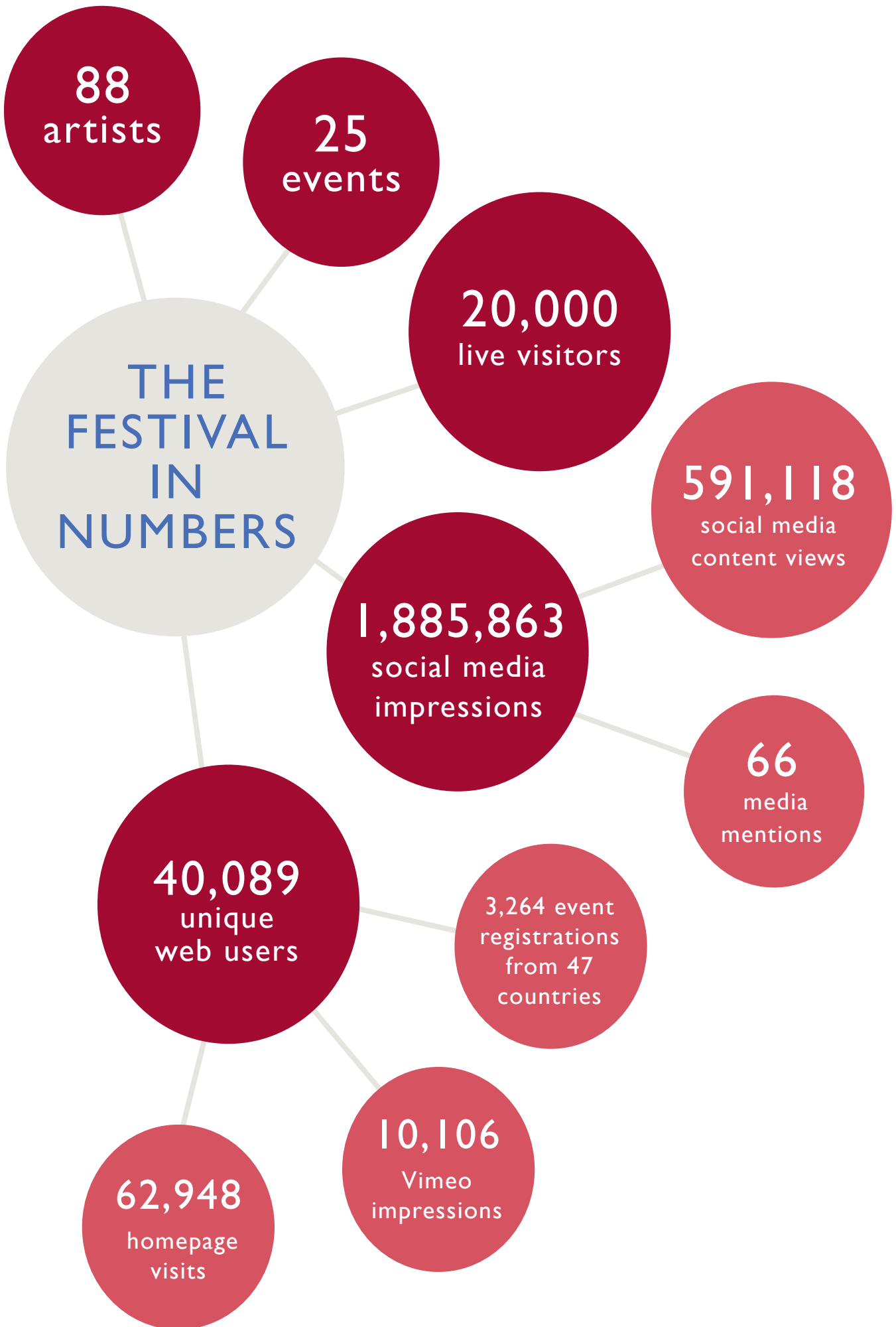
## GHANA

- *The truth of the matter*. With Ray Ndebi, Oksana Kutsenko and Johnson Asunka
- *Writing for young readers*. With Elizabeth-Irene Baitie, Nii Lante Lamptey, Oksana Kutsenko and Nana Ekuia Brew-Hammond
- *Selected Readings (Poetry)*. With Yeow Kai Chai, Oksana Kutsenko and Efe Paul Azino
- *Writing in Times of Conflict*. Orthniel Forte and Kateryna Kalytko
- *The Long and the Short of It*. Selected readings and perspectives on the short story genre. Martin Egblewogbe, Kateryna Kalytko and Tristan Hughes
- *Selected Readings (Poetry)* with Kateryna Kalytko

## PERU

Lindsey Hilsum and Henry Marsh in conversation with Emma Graham-Harrison









# THE FESTIVAL IN THE MEDIA

## 66 media mentions including coverage in:

- *The Bookseller*
- *The Guardian*
- *BookBrunch*
- *Monocle 24*
- *Publishing Perspectives*
- *BBC World Service*
- *Lviv Post*
- *Brecon & Radnor Express*
- *Martin CID Magazine*
- *Index on Censorship*
- *Lviv City*
- *The Odessa Journal*
- *Chytomo*
- *ТИЖДЕНЬ*
- *Brecon & Radnor Express*
- *Vikna TV*
- *Pagina Zero*
- *Milenio Digital*
- *Lado MX*
- *Milenio Impreso*
- *Milenio Monterrey Impreso*
- *Milenio León impreso*
- *Suspilne Media*
- *Ukr Pohliade*
- *The New Voice of Ukraine*
- *Literary Hub*
- *Life.NV*
- *Kurier Galicyjski*
- *Pravda*
- *CSPAN*
- *BBC Wales*
- *day.kyiv*
- *Espresso*
- *Espresso TV*
- *Zbruc*
- *Galinfo*
- *Bazilik*
- *Independent*
- *Golos*
- *El Tiempo*
- *EPE*
- *NV Life*
- *TYZH DEN*
- *24 TV*
- *Detector*
- *Life NV*
- *The Kyiv Independent*
- *El Mundo*



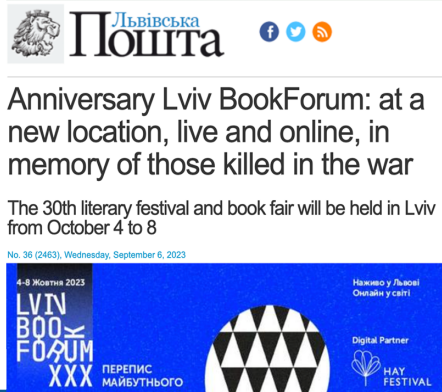
**Cristina Fuentes La Roche**  
Directora internacional de Hay Festival  
Lviv (Ucrania) 13 OCT 2023 6:50

## BookForum de Lviv: un festival de ideas en medio de la guerra

La cita de la ciudad ucraniana con los libros ha vuelto a contar con el apoyo de Hay Festival en unas jornadas más relajadas que las del año pasado, pero donde la guerra, el futuro de la región y el papel de la literatura han vuelto a ser los temas protagonistas.



Lviv ha acogido en los últimos días una nueva edición de su BookForum. / Cedida



Anniversary Lviv BookForum: at a new location, live and online, in memory of those killed in the war

The 30th literary festival and book fair will be held in Lviv from October 4 to 8

No. 36 (2463), Wednesday, September 6, 2023

### EL TIEMPO



## Un festival de ideas en medio de la guerra entre Ucrania y Rusia

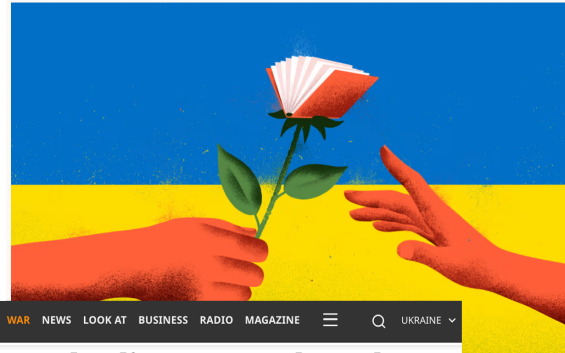
Aunque ya no es en un sótano como en 2022, el festival todavía se hace en edificios cerrados. FOTO: cortesía Hay Festival  
El festival literario Lviv Bookforum no baja la cabeza, gracias al apoyo del Hay Festival.



Love, grieving, intimacy and enduring war: what is the role now for books and writers in Ukraine?

Charlotte Higgins

The Lviv BookForum was vibrant this year but still there is the backdrop of conflict and the need to find a place for storytelling



MILENIO

NL Milenio Monterrey  
Sección: M2  
2023-09-27 05:53:59 117 cm2

## Ucrania. Celebrarán 30 años del Lviv BookForum

Participarán la premio Nobel Oleksandra Matviichuk y novelistas como Andrei Kurkov

VICENTE GUTIÉRREZ  
CIUDAD DE MÉXICO  
En colaboración con el Hay Festival, del 5 al 8 de octu-

El programa híbrido (con formato presencial y virtual) integra a 50 escritores y narradores

### 150 live and online events. The 30th anniversary literary festival Lviv BookForum started today in Lviv

October 4, 18:47 139



Lviv BookForum started in Lviv (Photo: @Forum ydavytsiv/Facebook)

The 30th anniversary international literary festival Lviv BookForum has started. You can visit it live in Lviv and watch the main events online.

SLOW NEWS

# Dua Lipa's Service95 platform wrote about the Lviv BookForum festival

They also talked about its program director Sofia Chelyak



## Lviv BookForum and Hay Festival unveil hybrid programme marking 30 years of Ukraine's biggest book festival

Sunday 24th September 2023 7:00 am



Голос України  
ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

### "Census of the Future"

At the 30th anniversary literary festival Lviv BookForum, online and offline presentations of book novelties and discussions on current topics took place.



Є СПРЕСО

The Lviv BookForum summarized the results in numbers: 20,000 guests and 300 hours of discussions

monday, october 16, 2023, 16:02



Photo Lviv City Council

### The XXX Book Forum began in Lviv

October 4, 2023

The 30th anniversary Book Forum (Lviv BookForum) began in Lviv. The event is one of the largest book fairs in Ukraine, combined with a number of cultural events, including the International Literary Festival.

Тиждень

CONTENT MATTERS

TOPIC OF THE WEEK: FRONT AND REAR

T

WEEK "Why Ukraine's victory will benefit everyone": main events and discussions of the 30th Lviv BookForum

September 21, 2023, 09:04

4-8 ЖОВТНЯ 2023

ЛВИВ БУК ФОРУМ XXX

Наживо у Львові  
Онлайн у світі

ПЕРЕПИС  
МАЙБУТНЬОГО

# THE FESTIVAL IN QUOTES

“Last year, when we started cooperation with the Hay Festival, we put on a programme of events with faith in a quick victory. The second year of the war makes us question our faith in the future, but thanks to the support of our friends and partners, we continue to work to make it happen for each of us. We hope that the thoughts and ideas that will be born during this year’s discussions will become the foundation for our future happily ever after” – **Lviv BookForum curator and journalist Sofia Cheliak.**

“Culture during the war is possible and is necessary. Major Ukrainian writers and cultural figures are on the frontline, in the army, or helping the army as much as they can. Some of them are no longer with us, killed by Russian inhumane cruelty. Culture has always been an attempt to preserve life and memory even during the times when we face the proximity of death. Ukrainian culture today is engaged, to win this war, to protect life, to reflect upon the present, past, and future of the world. Book Forum is another attempt to keep this struggle” – **President of PEN Ukraine Volodymyr Yermolenko.**

“The global solidarity that has emerged as a result of Russia’s full-scale attack on Ukraine has been one of our most powerful weapons of defence. It is in this spirit of solidarity that partnerships such as the one between Lviv Book Forum and Hay Festival emerged. They facilitate a cultural dialogue that is long overdue and bring Ukraine’s vibrant literature closer to global audiences” – **historian Olesya Khromeychuk.**

“Each year, Lviv BookForum discussions are a great intellectual challenge. The opportunity to outline the time in which we are together. And it is beyond important that for the second year in a row, the partnership with Hay Festival will allow viewers from all over the world to experience this atmosphere” – **writer Oleksandr Mykhed.**

# WITH THANKS TO...

OPEN SOCIETY  
FOUNDATIONS



**USAID**  
ВІД АМЕРИКАНСЬКОГО НАРОДУ



Львівська  
міська  
рада



Ukrainian Jewish  
Encounter | Українсько  
Єврейська  
Зустріч

**ЕСПРЕСО**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГЛЯД НА СВІТ



УКРАЇНСЬКА ПРАВДА



ВИДАВНИЦТВО  
СТАРОВОГО ЛЕВА



**Book Aid**  
International

Castell Y Gelli



Hay Castle



# ABOUT HAY FESTIVAL

**H**ay Festival Foundation Ltd (England and Wales charity number 1070073) brings readers and writers together to share stories and ideas in sustainable events and projects around the world.

In a time of division and polarity, Hay Festival events provoke collective conversations that create a better world. They provide a place for creativity and curiosity to thrive; a space to come together to share ideas, different perspectives and to express our creativity. Nobel Prize-winners and novelists, scientists and politicians, historians, environmentalists and musicians take part in the Festival's global conversation, sharing the latest thinking in the arts and sciences.

In 1987, the Festival was dreamt up in the booktown of Hay-on-Wye, Wales. Thirty-six years later, the Festival has travelled to editions in 30 locations, from the historic town of Cartagena in Colombia to the heart of cities in Peru, Mexico, Spain and the USA. The organisation now reaches a global audience of millions each year and continues to grow and innovate, building partnerships and initiatives alongside some of the leading bodies in arts and the media. Over the past year, the Festival has produced 60 days of activities, earned 1.5 million web visits and passed one million event views online, while its social media following climbed to 350,000, making it one of the most impactful literary events in the world.

Alongside its hybrid events, Hay Festival runs a series of digital initiatives to expand its global audience, including the Hay Festival Podcast in English and Spanish, the Imagina el Mundo film series, and the Hay Festival Book of the Month offering. Meanwhile, thousands of audio and film recordings from the Hay Festival archive can be enjoyed on Hay Player ([hayfestival.org/hayplayer](https://hayfestival.org/hayplayer)).

A wide programme of education and outreach work runs alongside all of the Festival's events, earning multiple awards over the years, including Festival of Sanctuary status from refugee charity City of Sanctuary UK and, in 2020, Spain's Princess of Asturias Award in Communication and Humanities.

**Coming up...** Hay Festival Arequipa, Peru (9–12 November 2023); Hay Festival Winter Weekend, Wales (23–26 November 2023); Hay Festival Jericó, Colombia (19–21 January 2024); Hay Forum Panama City, Panama (23–24 January 2024); Hay Festival Medellín, Colombia (23–25 January 2024); Hay Festival Cartagena de Indias, Colombia (25–28 January 2024); Hay Festival, Wales (23 May–2 June 2024); Hay Festival Querétaro, Mexico (September 2024); Hay Forum Dallas, USA (September 2024); Hay Festival Segovia, Spain (September 2024); Lviv BookForum, Ukraine (October 2024).



HAY  
FESTIVAL